



Инструкция по эксплуатации

35.1129.01

Беспроводная метеостанция с цветным дисплеем «ВЕЧНА»

Благодарим Вас за выбор продукции TFA.

Перед началом использования, пожалуйста, внимательно изучите инструкцию по эксплуатации.

Приведенная в руководстве информация поможет Вам ознакомиться с новым устройством, изучить все его функции и компоненты, понять способы первоначального запуска и последующей эксплуатации устройства, а также получить рекомендации по устранению неисправностей.

Соблюдение рекомендаций инструкции поможет Вам предотвратить повреждения Вашего устройства и избежать потери Ваших потребительских прав, установленных законом, вследствие неправильного использования прибора.

Мы не несем ответственности за любой ущерб, причиненный в результате неисполнения указаний данной инструкции. Также мы не несем ответственности за неправильные показания прибора и за любые наступающие в связи с этим последствия.

Особое внимание следует обратить на вопросы обеспечения безопасности устройства!

Сохраните данное руководство для его последующего использования в качестве справочного пособия.

Комплект поставки:

- Беспроводная метеостанция с цветным дисплеем (базовая станция)
- Адаптер питания AC / DC
- Внешний датчик с подставкой (30.3206)
- Инструкция по эксплуатации

Область применения и краткое описание всех преимуществ вашей новой метеостанции:

- Определение наружной температуры и влажности с помощью беспроводного внешнего датчика (433 МГц), диапазон до 60 м (в свободном пространстве)
- Определение температуры и влажности в помещении
- Индикатор тенденции погоды, максимальные и минимальные значения, сигнал оповещения о достижении температурного максимума и минимума
- Прогноз погоды с анимацией и символами, тенденция атмосферного давления
- Точка росы
- Радиоуправляемое время, часы с будильником и функцией отсрочки звонка будильника
- Календарь
- Цветная подсветка

Для Вашей безопасности:

- Данный продукт предназначен исключительно для области применения, описанной выше. Может быть использован только согласно указаниям инструкции.
- Несанкционированный ремонт, калибровка или изменение продукта запрещены.
- Этот продукт не должен использоваться в медицинских целях. Предназначен только для домашнего использования в личных целях.



Внимание! Опасность поражения электротоком!

- Подключать базовую станцию только в исправную розетку, с напряжением сети 220-240В!
- Избегать попадания воды и влаги на базовую станцию и сетевой адаптер. Подходит для использования исключительно в сухих помещениях.
- Не используйте прибор, если корпус или сетевой адаптер повреждены.
- Храните прибор в недоступном месте для лиц (включая детей), которые не могут в полной мере оценить потенциальную опасность использования электрических приборов.
- Незамедлительно выньте вилку сетевого шнура из розетки при возникновении какой-либо неисправности, или если устройство не используется в течение длительного периода времени.
- Используйте только прилагаемое зарядное устройство.
- Сначала присоедините провод к прибору, а затем вставьте вилку в розетку.
- Не тяните вилку из розетки за шнур.
- Поместите провод таким образом, чтобы он не соприкасался с острыми и горячими объектами.



Внимание!

Опасность получения травм:

- Храните метеостанцию и элементы питания в недоступном для детей месте.
 - Не бросайте батареи в огонь, не разбирайте и не перезаряжайте батареи. Опасность взрыва!
 - Батареи содержат вредные кислоты. Батареи с низким уровнем заряда должны быть заменены как можно скорее, чтобы предотвратить ущерб, вызванный утечкой данных кислот.
- Никогда не используйте комбинацию старых и новых батареек, батареек разных типов. Используйте защитные перчатки и очки при обращении с протекшими батареями.

! Важная информация по безопасности продукции!

- Не подвергайте прибор воздействию чрезмерных температур, вибраций или ударных нагрузок.
- Защищайте прибор от влаги.
- Внешний датчик защищен от воздействия брызг воды, но не является водонепроницаемым. Выберите затененное и сухое место для датчика.

Элементы

Беспроводная метеостанция (базовая станция)

Дисплей



Левый дисплей

Температура воздуха и влажность снаружи

Индикаторы тенденции

Символ сигнала оповещения о достижении температурного максимума и минимума

Символ внешнего датчика

Центральный дисплей

Символ погоды

Индикатор тенденции

Время, день недели и дата

Символ приема DCF-сигнала (радиоуправляемое время)

Символ будильника и символ отсрочки звонка будильника

Правый дисплей

Температура воздуха и влажность в помещении

Индикатор тенденции

Символ сигнала оповещения о достижении температурного максимума и минимума

Кнопки

Фронтальные

ALERTS

ALARM

Сверху:

▼ кнопка вниз

Кнопка TIME/SET

Кнопка SNOOZE/LIGHT (HI – LOW - OFF)

Кнопка HEAT/DEW

▲ кнопка вверх

Установка:

Отверстия для монтирования к стене

Отсек для батареек

Подставка (съёмная)

Разъем для подключения к сети

Направляющая кабеля

Внешний датчик

Установка

Фронтальные компоненты:

Светодиодный индикатор

Отсек для батареек

Кнопка TX внутри батарейного отсека

Задняя панель

Отверстия для монтирования к стене

Начало работы

- Поместите базовую станцию и внешний датчик на столе на расстоянии примерно 1,5 метра.
- Убедитесь, чтобы поблизости не было никаких других электронных устройств.
- Снимите защитную пленку с дисплея основной станции и датчика.
- Подключите базовый блок к адаптеру питания. Вставьте адаптер в гнездо. Подключите адаптер питания к розетке. Важно! Убедитесь, что напряжение 220 – 240В! В противном случае оборудование может быть повреждено.
- Прозвучит краткий звуковой сигнал, и на короткое время загорятся все сегменты экрана.

Установка батареек в датчике / настройка внешних показателей

- Сдвиньте крышку батарейного отсека внешнего датчика.
- Вставьте две новые батареи AA напряжением 1,5 В, убедитесь, что полярность верна.
- После установки батареек внешние погодные показатели отобразятся на базовой станции.
- После загрузки внешних показателей, они будут постоянно отображаться на экране базовой станции.
- В случае возникновения неполадок, на экране появляется символ “---”. Проверьте батареи и попробуйте еще раз. Убедитесь в отсутствии помех.

- Данную операцию настройки устройства можно повторять в случае потери внешнего датчика или при смене батареек.
- Нажмите и удерживайте кнопку HEAT/DEW на базовой станции в течение трех секунд.
- На дисплее загорится значок "---"
- Нажмите кнопку TX на батарейном отсеке внешнего датчика.
- Прозвучит звуковой сигнал, базовая станция регистрирует внешние погодные показатели.
- После успешного завершения процесса установки осторожно закройте батарейный отсек внешнего датчика.

Прием DCF сигнала

- После регистрации внешних погодных показателей начинается процесс установки времени, устройство пытается распознать сигнал, на экране мигает символ приема DCF сигнала.
- После успешного приема временного кода, в течение 3-10 минут, радиоуправляемое время и символ приема DCF сигнала отобразятся на дисплее.
- Прием DCF сигнала всегда происходит в 1:00, 2:00 и 3:00 часа утра. В случае неуспеха в 3:00 часа, повторная попытка откладывается до 5:00 часов.
- Вы также можете активировать прием DCF сигнала вручную.
- Нажмите кнопку TIME SET.
- Символ DCF сигнала будет мигать.

Существуют три различных символа приема DCF сигнала:

мигание - прием DCF сигнала активен
 непрерывное отображение – прием DCF сигнала хороший
 нет символа - нет приема DCF сигнала.

- Прием DCF сигнала активизируется по умолчанию, и после успешного приема DCF сигнала ручная настройка не требуется.
- В случае если часы не могут обнаружить DCF-сигнал (например, из-за препятствий, расстояния), функция приема DCF сигнала может быть отключена.
- Дважды нажмите кнопку TIME SET.
- Символ приема DCF сигнала исчезнет, и часы будут работать как обычные кварцевые часы. (см: настройка вручную).

Прием Радиоуправляемого времени.

Основой для радиоуправляемой установки времени служат Цезиевые атомные часы, работающие в Федеральном физико-техническом Брауншвейгском центре (Германия), которые имеют отклонение во времени в размере одной секунды на каждый миллион лет. Время кодируется в радиосигнал и передается из местечка Майнфлинген под Франкфуртом на частоте устройства считывания данных DCF-77 (77,5 кГц), зона передачи и приема сигнала составляет около 1 500 км. Ваша

радиоуправляемая метеостанция принимают этот сигнал и преобразовывают его в показания точного времени, учитывая переход на летнее или зимнее время.

Качество приема зависит в большой степени от географического месторасположения. В обычных условиях не должно быть проблем с приемом радиосигнала в пределах радиуса 1 500 км от Франкфурта.

Пожалуйста, обратите внимание:

1. Рекомендованное расстояние до любого источника помех, такого как монитор компьютера или телевизор, должно быть не менее 1,5-2,0 м.
2. Внутри комнат, построенных из железобетонных конструкций (цокольные помещения, массивные каркасы), принимаемый сигнал будет, естественно, значительно слабее. В крайних случаях поместите Ваше устройство как можно ближе к окну и/или сориентируйте его переднюю или заднюю панель в направлении передатчика во Франкфурте.
3. В ночное время атмосферные помехи обычно ослабевают, и в большем числе случаев прием становится возможным. Прием сигнала один раз в день позволяет обеспечить отклонение точного времени показаний часов менее чем на 1 секунду.

Установка батареек в базовую станцию

- Батареи будут работать в качестве резервного источника питания в случае отключения электроэнергии.
- Для постоянной подсветки в целях экономии заряда батареек используйте прилагаемый адаптер питания.
- Откройте крышку батарейного отсека на задней части базовой станции
- Вставьте две новые батарейки AAA напряжением 1,5В, убедитесь, что полярность верна.
- Закройте крышку батарейного отсека

Подсветка

- Внимание: подсветка работает непрерывно только с адаптером питания.
- По умолчанию подсветки соответствует HI.
- Нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT один раз (LOW), чтобы затемнить подсветку.
- Нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT (HI-LOW-OFF) еще раз (OFF), чтобы отключить подсветку.
- Таким образом, подсветка отключена.
- Для кратковременного включения подсветки нажмите любую кнопку.

Управление

- При успешной настройке параметров раздается звуковой сигнал.
- Метеостанция автоматически выйдет из режима настройки, если в течение длительного времени не нажата ни одна кнопка.
- Нажмите и удерживайте кнопку ▲ или ▼ для быстрого перелистывания.

Настройка вручную

- Нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку TIME SET в нормальном режиме, чтобы войти в режим установки.
- На дисплее будет мигать часовой пояс (0 = по умолчанию).
- Нажмите кнопку ▲ или ▼ для регулировки часового пояса (+ 12 / -12).
- Коррекция часового пояса необходима для стран, где присутствует DCF сигнал, но часовой пояс (+12/-12) отличается от времени DCF (например, + 1 = один час позже).
- Нажмите кнопку TIME SET снова для выполнения настроек в следующей последовательности: язык дня недели, 24- или 12-часовой формат отображения времени, часы, минуты, год, месяц, день и формат отображения температуры (°C или °F). Нажмите кнопку ▲ или ▼ для управления настройками.
- Подтвердите установку кнопкой TIME SET.
- После успешного приема DCF сигнала и при условии, что сигнал DCF активируется, установленное вручную время будет перезагружено.

Настройка языка дня недели

- В режиме настройки выберите «язык дня недели».
- Нажмите кнопку ▼ или ▲.
- На дисплее появятся: немецкий - GE (по умолчанию), французский - FR, итальянский - IT, голландский - CB, испанский - SP, датский - DA и английский - EN.
- Подтвердите установку с помощью кнопки TIME SET.

Настройка формата отображения времени (24-или 12-часовой)

- В режиме настройки можно изменить 24 - или 12-часовой формат отображения времени.
- Нажмите кнопку ▼ или ▲.
- В режиме 12-часового отображения времени на дисплее появляется PM.
- Подтвердите установку с помощью кнопки TIME SET.

Настройка единицы измерения температуры

- В режиме настройки можно выбрать между ° C (по Цельсию) или ° F (по Фаренгейту), как единицу измерения температуры.
- Нажмите кнопку ▼ или ▲.
- Подтвердите установку с помощью кнопки TIME SET.

Функция будильника

- Нажмите кнопку ALARM.
- AL и 6:00 (по умолчанию) или последнее установленное время будильника отобразятся на дисплее.
- Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку ALARM.
- Появится символ будильника, и цифра задаваемого часа будет мигать.
- Нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки часа будильника.
- Нажмите кнопку ALARM снова, и Вы можете установить минуты с помощью кнопок ▼ или ▲ .

- Нажмите кнопку ALARM, чтобы вернуться в нормальный режим.
- Будильник активирован.
- На дисплее, помимо текущего времени, появится символ будильника.
- Нажмите кнопку ALARM в нормальном режиме, чтобы включить или выключить функцию будильника.
- На дисплее появится регулируемое время будильника и AL.
- Нажмите кнопку ALARM снова. Символ будильника появится или исчезает с дисплея.
- По достижению заданного времени будильника, сработает сигнал.
- Символ будильника будет мигать на дисплее.
- Нажмите любую кнопку для прекращения сигнала.
- Если сигнал не будет остановлен вручную, нарастающий сигнал автоматически выключится через две минуты и будет возобновлен в то же время.
- Символ будильника остается на дисплее.
- Когда звучит сигнал будильника, нажмите кнопку SNOOZE / LIGHT (HI-LOW-OFF) и функция отсрочки звонка будильника будет активирована.
- После того, как функция отсрочки звонка будильника будет активирована, на дисплее будет мигать Zz.
- Будильник прозвучит вновь через 10 минут.
- Чтобы отключить функцию отсрочки звонка будильника, нажмите кнопку ALARM.
- Символ Zz исчезнет.

Температура и влажность

Максимальные и минимальные значения

- Нажмите кнопку ▲ в нормальном режиме.
- На дисплее появится MAX.
- Самые высокие внешние и внутренние показатели температуры и влажности отобразятся с момента последнего сброса.
- Нажмите кнопку ▼ в нормальном режиме.
- На дисплее появится MIN.
- Самые низкие внешние и внутренние показатели температуры и влажности отобразятся с момента последнего сброса.
- Чтобы вернуться к дисплею с текущими значениями, нажмите кнопку ▼ или ▲ еще раз.
- Прибор автоматически выходит из режима MAX / MIN, если не будет нажата ни одна кнопка.
- Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку ▲, пока максимальные значения отображаются на дисплее. для очистки зарегистрированных максимальных показателей, на дисплее появляются фактические значения.
- Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку ▼, пока минимальные значения отображаются на дисплее для очистки зарегистрированных минимальных показателей, на дисплее появятся фактические значения.
- Значения MAX-MIN автоматически сбрасываются в полночь.

Отображение тенденции

Изображение тенденции на дисплее указывает рост, снижение или неизменность значений температуры и влажности в настоящее время.

Символы прогноза погоды

- Представлено 6 различных символов погоды (солнечно, переменная облачность, облачно, дождливо, сильный ветер и снегопад).
- Прогноз погоды представлен на 12 часов и учитывает лишь общую тенденцию погоды. Например, если в настоящее время погода облачная, а отображается символ дождя, это не значит, что метеостанция неисправна, потому что фактически нет дождя. Это просто означает, что давление воздуха снизилось, и погода, как ожидается, ухудшится, но не обязательно будет дождь.
- Символ солнца также может появиться звездной ночью.

Важное примечание!

Пожалуйста, обратите внимание, что погодные символы станут более четкими в процессе работы. Символы прогноза погоды доступны с самого начала, однако, надежность прогноза возрастает с увеличением количества собранных данных. Первоначально датчик должен адаптироваться к местности. Символы прогноза погоды станут наиболее надежным примерно через 30 дней.

Настройка сигнала оповещения о достижении температурного максимума и минимума

- Нажмите кнопку ALERTS в нормальном режиме.
- На дисплее появится HIGH и 60°C (по умолчанию) или последний скорректированный верхний предел температуры.
- Нажмите и удерживайте кнопку ALERTS.
- Показатели температуры будут мигать.
- Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы установить нужный верхний предел.
- Подтвердить кнопкой ALERTS.
- На дисплее появится LOW и -40°C (по умолчанию) или последний скорректированный нижний предел температуры.
- Показатели температуры будут мигать.
- Нажмите кнопку ▲ или ▼ для установки нижнего предела.
- Подтвердить кнопкой ALERTS.
- Установите верхний и нижний предел температуры в помещении таким же образом. (Диапазон измерения: от 0°C ... + 50°C / + 32°F ... +122°F)

Включение и выключение сигнала оповещения о достижении температурного максимума и минимума

- Для включения или отключения соответствующих функций оповещения нажмите кнопку ALERTS в нормальном режиме.
- На дисплее появится HIGH и последний скорректированный верхний предел температуры.

- Нажмите кнопку ▲ , чтобы активировать функцию оповещения.
- Нажмите кнопку ▼ , чтобы отключить функцию оповещения.
- На дисплее появится / исчезнет символ оповещения над HIGH.
- Нажмите кнопку ALERTS снова, чтобы перейти к последующей установке сигнала оповещения и вернуться в нормальный режим.

Оповещение о достижении температурного максимума и минимума

- В случае достижения заданных предельных значений, на экране будет мигать соответствующий символ, и активируется звуковой сигнал.
- Звуковой сигнал можно остановить нажатием любой кнопки.

Отображение точки росы

- Нажмите кнопку HEAT/DEW, чтобы отобразилось текущее значение точки росы.
- На дисплее появится DEW-POINT и значение.
- Дисплей автоматически возвращается в нормальный режим отображения температуры и влажности.
- **Отношение температуры и относительной влажности выражается с помощью точки росы: если воздух охлаждается непрерывно при постоянной абсолютной влажности, то относительная влажность будет неуклонно возрастать до максимума в 100%. Если воздух продолжает охлаждаться, то избыточная влажность образует капли воды.**

Установка метеостанции и внешнего датчика.

- С помощью настольной подставки сзади устройства метеостанцию можно установить на любой плоской поверхности.
- С помощью отверстий для монтажа сзади устройства Вы можете расположить метеостанцию на стене. Избегайте близости электронных приборов, таких как компьютерные мониторы или телевизоры. Твердые металлические предметы также могут стать причиной помех.
- Внешний датчик может быть установлен на любой плоской поверхности или размещен на стене с помощью отверстий для монтажа сзади блока. Выберите сухое и затененное место для внешнего датчика. (Прямые солнечные лучи искажают измерения, а повышенная влажность воздействует на электронные компоненты).
- Проверьте передачу сигнала от внешнего датчика к базовой станции (диапазон датчика до 60 м в свободном пространстве). В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки), принимаемый сигнал, естественно, слабее.
- При необходимости выберите другое местоположение для внешнего датчика и/или базовой станции.

Уход и техническое обслуживание метеостанции

- Чистка станции и датчика должна выполняться мягкой увлажненной тканью. Не допускается использование растворителей или моющих средств.
- Если Вы не используете метеостанцию в течение длительного периода времени, выньте батареи и выньте вилку из розетки.

- Храните прибор в сухом месте.

Замена батареек

- Поменяйте батареи внешнего датчика, когда появится символ батареи на дисплее наружных значений.
- Поменяйте батареи базовой станции, когда появится символ батареи на дисплее внутренних значений.
- Обратите внимание: после замены батарей, связь между внешним датчиком и базовой станцией должна быть восстановлена - следует перезагрузить оба устройства или произвести ручной поиск датчика.

Устранение неисправностей

| Проблема | Пути решения |
|--|---|
| Отсутствие показаний на метеостанции | <ul style="list-style-type: none"> • Подключите устройство к сети. • Активируйте подсветку • Проверьте адаптер питания • Проверьте батареи • Убедитесь, что соблюдена правильная полярность батарей • Нажмите любую кнопку для кратковременного включения подсветки • Замените батареи |
| Не принимается сигнал внешнего датчика На дисплее отражается "----" | <ul style="list-style-type: none"> • Не установлен ни один датчик • Проверьте батареи внешнего датчика (не используйте аккумуляторные батареи!) • Перезапустите датчик и метеостанцию в соответствии с приведенной в руководстве инструкцией. • Запустите поиск устройства вручную. • Выберите другое место для установки датчика и/или метеостанции • Сократите расстояние между внешним датчиком и базовой станцией. • Проверьте наличие источника помех |
| Неверное отображение на дисплее | <ul style="list-style-type: none"> • Замените батареи |

Утилизация отходов

Данное изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть подвергнуты переработке и повторному использованию.

Не допускается утилизация разряженных батарей и аккумуляторов вместе с бытовыми отходами. Как потребитель, Вы должны вернуть их в розничный магазин или доставить в соответствующее место сбора отходов в соответствии с национальными или местными нормативными документами с целью защиты окружающей среды. Для обозначения тяжелых металлов, содержащихся в изделии, используются следующие символы: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец



Данный прибор имеет маркировку, соответствующую Директиве ЕС по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

Не допускается утилизация данного изделия вместе с бытовыми отходами. Для сохранения окружающей среды пользователь обязан сдать отработавшие устройства в соответствующий пункт приема отходов электрического и электронного оборудования.

Спецификации

| | |
|---------------------------------------|---|
| Диапазон измерения в помещении | |
| Температура | 0°C... +50°C (+32...+122°F) |
| Влажность | 19%...97% |
| | |
| Диапазон измерения снаружи | |
| Температура | -40°C... 60°C (-40°F...140°F) |
| Влажность | 19%...97% |
| | |
| Диапазон | макс. 60 м (в свободном пространстве) |
| Частота передачи | 433 МГц |
| Скорость передачи | 50 секунд |
| | |
| Потребляемая мощность: | Базовая станция: 3 батареи AAA 1,5В (не включены) Адаптер 230В AC / 5.0В DC (в комплекте) Внешний датчик: 2 батареи AA 1,5В (не включены) |
| Размеры базовой станции: | 210 x 26 (60) x 140 мм |
| Вес: | 348 г (только инструмент) |
| | |
| Размеры внешнего датчика: | 40 x 21 x 130 мм |
| Вес: | 47 г (инструмент только) |

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D - 97877 Wertheim

Никакая часть данного руководства не может быть изменена без письменного согласия TFA-Dostmann.

Спецификация этого продукта может меняться без уведомлений.

12/13

CE